

## **Request for quotation (RFQ) for services**

Biodiversity compatible tourist and recreational plan for Sorozhya bay, Zabaikalsky National Park, Buryatia, Russia

RFQ No: RFQ\_GPSO\_2014\_080 (IWC-78317)

**Request for quotation (RFQ)  
for “Biodiversity compatible tourist and recreational plan for Sorozhya bay, Zabaikalsky National Park, Buryatia, Russia“**

**RFQ No. RFQ GPSO 2014 080 (IWC-78317)**

Date: 29 May 2014

UNOPS is accepting quotations from suppliers for services “**Biodiversity compatible tourist and recreational plan for Sorozhya bay, Zabaikalsky National Park, Buryatia, Russia**“. All interested parties must complete and return the attached price sheet to the following email address: [DmitriP@unops.org](mailto:DmitriP@unops.org)

## 1 Requirements and price list (Annex A)

Quotations need to be submitted by using the Requirements and Price List contained in Annex A.

## 2 Eligibility

Bidders must not be associated, or have been associated in the past, directly or indirectly, with a firm or any of its affiliates which have been engaged by UNOPS to provide consulting services for the preparation of the design, specifications, and other documents to be used for the procurement of the goods under this request for quotation.

Bidders must not be under a declaration of ineligibility for corrupt and fraudulent practices published by UNOPS on its website. Bidders must meet the eligibility criteria as published on the [UNOPS website](#).

## 3 Currency

All prices shall be quoted in RUB (for Russian companies) or USD (for foreign companies) UNOPS reserves the right not to reject any bids submitted in another currency than the mandatory bidding currency stated above. UNOPS may accept bids submitted in another currency than stated above if the bidder confirms during clarification of bids (1.18) in writing that it will accept a contract issued in the mandatory bid currency and that for conversion the official United Nations operational rate of exchange of the day of RFQ deadline as stated in the RFQ letter shall apply.

Regardless of the currency of bids received, the contract will always be issued and subsequent payments will be made in the mandatory bidding currency above.

## 4 Evaluation

UNOPS evaluates quotations based on lowest priced most technically acceptable quotation received.

## 5 Delivery (for goods)

Not applicable

## 6 Mobilization and duration (for services)

Service provision shall commence 1 calendar days after contract signature. The successful supplier is expected to complete the services by 30 October 2014.

## 7 Quotations due

All quotations must be received at the e-mail address stated below no later than:

Date:	09 June 2014
Time:	<b>10:00 A.M. UTC+09:00, Irkutsk time</b>
E-mail:	<a href="mailto:DmitriP@unops.org">DmitriP@unops.org</a>
Contact person:	Mr. Dmitry Popov

Quotations submitted shall be binding and valid for a period of thirty (30) days from the due date stated herein. Any prices accepted during this period will be considered firm/fixed for the resulting purchase order.

UNOPS will award this requirement in total and will not accept any partial quotations. The supplier agrees to acknowledge the purchase order in the form provided upon award, under the terms and conditions stated therein, and for the agreed amount.

## 8 UNOPS General Conditions of Contract

Any order resulting from this RFQ exercise will be subject to the UNOPS General Conditions of Contract available for goods, small services and services at the following addresses:

<http://www.unops.org/SiteCollectionDocuments/Procurement%20docs/UNOPS%20General%20Conditions%20for%20Goods.pdf>

<http://www.unops.org/SiteCollectionDocuments/Procurement%20docs/Conditions-of-services-below50K.pdf>

<http://www.unops.org/SiteCollectionDocuments/Procurement%20docs/GCCs%20For%20Professional%20Services.pdf>

## 9 Clarifications

Suppliers with questions or requests for more information are encouraged to send them to the email address above promptly in order to allow time for the provision of a written response. Explanations or interpretations provided by personnel other than the above will not be considered binding or official.

## 10 Quotation form (Annex B)

The attached Quotation Form needs to be completed and signed. Suppliers shall return the completed and signed Quotation Form with their quotation.

**Approved by:**

Date: 29 May 2014



---

Sergey Kudelya  
Project Manager  
GPSO/IWC  
UNOPS  
Room: 13,  
8, Sakhyanovoy Str.,  
670047, Buryatia, The Russian Federation  
Telephone: +7 3012 415759  
Fax +7 3012 338030  
E-Mail: [SergeyK@unops.org](mailto:SergeyK@unops.org)

## ANNEX A

### Requirements and price list

**It is recommended to use application form here (pages 3-6):**  
[http://baikal.iwlearn.org/en/tenders/how-to/application-form/at\\_download/file](http://baikal.iwlearn.org/en/tenders/how-to/application-form/at_download/file)

#### **Biodiversity compatible tourist and recreational plan for Sorozhya bay, Zabaikalsky National Park, Buryatia, Russia**

<b>Location :</b>	The Russian Federation
<b>Application Deadline :</b>	09-June-2014
<b>Type of Contract :</b>	Service Contract
<b>Languages Required :</b>	English, Russian
<b>Starting Date :</b>	09-June- 2014
<b>Duration of Initial Contract :</b>	15-June -2014 – 30- October - 2014
<b>Expected Duration of Assignment:</b>	5 months

#### **Background:**

The project's objective is to spearhead integrated natural resource management of Baikal Lake Basin and Khuvsgul Lake ensuring ecosystem resilience, reduced water quality threats in the context of sustainable economic development. The project has three primary components: elaborating a strategic policy and planning framework; strengthening institutional capacity for IWRM; and demonstrating water quality and biodiversity mainstreaming practice, including groundwater monitoring and protection.

This project builds upon a solid, decades-old baseline of bilateral cooperation between Russia and Mongolia on the transboundary waters of the Selenga River and by extension the Baikal Basin itself. To date, international support for environmental conservation and management in the Baikal Basin has not been transboundary in orientation; little support has been provided the two countries in strengthening their transboundary cooperation to manage sustainably the globally significant environmental benefits represented by the incomparable Lake Baikal and its transboundary Basin, at the top of which lies Mongolia's aquatic jewel, Lake Khuvsgul. In addition to this solid baseline of transboundary cooperation are two rapidly growing economic baselines in mining and tourism, with mining being the biggest and fastest growing economic activity in the Baikal Basin and tourism a smaller but also rapidly growing sector in both the Russian and Mongolian portions of the Baikal Basin. Both of these sectors hold much promise in becoming better stewards of the Baikal Basin's aquatic ecosystems. In the absence of a GEF investment, these barriers are likely to continue hampering an effective transboundary response to the critical threats that are already impacting the ecosystem health and resilience of the Baikal Basin.

Successful implementation of a regional project like "Integrated Natural Resource Management in the Baikal Basin Transboundary Ecosystem", to a large degree depends on effective implementation and ownership of project-inspired work at the national and local levels.

#### **Justification of consultancy:**

Baikalsky, Baikalo-Lensky and Barguzinsky protected areas (PA) in Russia's Baikal Basin are receiving large investment from the government for tourism development. This PA will receive over \$13 million from the MNRE in 2011-2013 for tourism development. In addition a regional Baikal investment programme has been developed with a large tourism development component focused on Buryatia.

This output will provide incremental assistance in shaping investments to maximize the mainstreaming of biodiversity and ecosystem health objectives and practices into tourism development. Biodiversity-compatible tourism plans has to be developed and adopted. Russian plans will be designed specifically to inform decision-making. Project resources will also support the development of model public-private contracts for these PA to use that incorporate these clear principles and requirements for “eco-tourism” at the planning and operational stages of tourism enterprises. The "Baikal Special Economic Zone of Tourism and Recreation" regulation and plan will be served as the entry point for mainstreaming activities under this output. Practical guidelines and principles appropriate to the Baikal context will be promulgated. PA staff, tourism operators and tourism policy makers will be trained as part of the pilot.

Each park and protected area needs a plan that describes how tourism and associated development will be managed. The plan represents the desired future state or condition of the protected area and the most efficient and equitable path to that future. Such a plan details the specific goals and objectives mandated for the area in its founding legislation, decree or government policy, describes the objectives for tourism development, and specifies the management actions, budgeting, financing and park zoning needed to achieve those goals. In a sense, park plans for managing tourism attempt to maximize the benefits of tourism while minimizing its costs. Tourism policies are an important component of the overall document, sometimes called a management plan.

It is important in designing a planning process to adopt a procedure that is understandable, defensible, where decisions can be traced and where the value judgments inherent in protected area planning are made explicit. Most of all, it is essential that all stakeholders are appropriately involved in the process. Making management decisions about tourism in protected areas is not easy; it involves not only protected area managers but also affected citizens, including the local public, visitors, private operators and scientists. To ensure that each group can contribute its different type of knowledge to decision making, it is essential to establish a public involvement programme, which may be modest or comprehensive, depending upon the needs.

#### **Development objective:**

In the framework of Republican targeted program “Development of domestic and entry tourism in the Republic of Buryatia on 2011-2016” (Decree of the Government of the Republic of Buryatia, 04 Dec 2012 No724) and in accordance with Clause 2.2.3, arrangements on territories accomplishment near touristic spots will be carried out in 22 municipal units. These objects and places of public amusement are on 8 popular touristic routes; works on accomplishment will be co-financed from both Republican budget (15M RUB) and local budget (15M RUB).

Sorozhya bay is traditionally visited by tourists in Zabaikal National Park. The bay was named Sorozhya as there is a lot of roach in coastal waters. Currently there are tourist campings near the bay. The left part of the bay is used for recreational purposes, where the beach is protected from the wind by cape and well heated. A dirt road runs to Sorozhya bay. The beach is also approached by small vessels.

Tourists are interested in the bay more and more every year. It is important to reduce anthropogenic load (to meet PA requirements) and to pass to organized campings during open water period.

Present state of the exploited part of Sorozhya bay causes alarm because of anthropogenic impact and absence of infrastructure. As a result, there are unallowed fire-pits, parkings, cludges, mass of daily trash.

Therefore, the primary task is to preserve nature of Sorozhya bay and to provide its careful use in recreational purposes.

The purpose of this work, which is carried out under Component 3.3 is the development of the tourist and recreational plan for Sorozhya bay (Zabaikalsky National Park) on 20,000 m<sup>2</sup> area. The plan should be developed as a biodiversity compatible.

**Immediate objective(s):**

It should be necessary to implement in the frameworks on consultancy:

- Perform a reconnaissance of the recreational area of Sorozhya bay.
- Develop the concept of the recreational area of Sorozhya bay.
- Develop conceptual designs of small architectural forms, observation tower, toilets, tourist parking places for tents.
- Prepare design documentation of the recreation area of Sorozhya bay.
- Accomplish the recreational area of Sorozhya bay.
- Develop and print informational signs.
- Develop a plan for tourist visiting the recreational area of Sorozhya bay.
- Develop and publish information materials for the tourist plan, using the standards of publications of UNDP-GEF.

**Specific Deliverables:**

- Plan for the improvement of the recreational area of Sorozhya bay on 20,000 m<sup>2</sup> area.
- Report on the accomplishment of the recreational area of Sorozhya bay.
- Tourist plan of visiting of the recreational area of Sorozhya bay with recreation capacity of 1800-2000 persons of 30 persons per day.
- Informational materials for developed touristic plan.

**Expected Outputs, reports and related logistics:**

- Detailed calendar plan for activities to be carried out within the framework of the consultancy.
- Plan of accomplishment of the recreational area of Sorozhya bay, approved by PMU and FGBU "Zapovednoe Podlemorye" administration.
- Report on the accomplishment of the recreational area of Sorozhya bay and tourist plan of its visiting.
- Informational materials for developed touristic plan.
- Multimedia materials made within the framework of the consultancy (photo of the recreational area, infrastructure objects, informational boards etc.)

The payment will be made by 3 parts, based on the adoption of the project manager reports required in accordance with the following schedule:

- 20% payment for the provision of itemized schedule no later than the first 15 days;
- 50% payment for the provision of: a) plan of accomplishment of the recreational area of Sorozhya bay – no later than 30 June 2014;
- 30% payment – upon the provision of : a) a report of accomplishment of the recreational area of Sorozhya bay; b) tourist plan; c) information materials - no later than 30 October 2014

**Приблизительный перевод на русский язык  
(английский текст имеет преимущественное значение:**

**Разработка совместимого с биоразнообразием туристическо-рекреационного  
плана местности губы Сорожья, Забайкальский национальный парк, Бурятия, Россия.**

**Цель:**

В рамках реализации мероприятий РЦП «Развитие внутреннего и въездного туризма в Республике Бурятия на 2011-2016 годы» (Постановление Правительства Республики Бурятия от 4 декабря №724) и согласно п. 2.2.3 мероприятия по благоустройству территорий, прилегающих к местам массового скопления туристов и туристическим объектам, будут проводиться в 22 муниципальных образованиях. Эти объекты и места массового отдыха находятся на 8 популярных туристских маршрутах и работы по благоустройству будут осуществляться на условиях со-финансирования из республиканского (15 млн. руб.) и местного (15 млн. руб.) бюджетов.

Губа Сорожья традиционно используется посетителями Забайкальского национального парка в кемпинговом отдыхе. Губа получила свое название из-за большого количества сороги в прибрежных водах, так называют плотву местные жители. В настоящее время в Сорожьей губе расположены туристические стоянки. В рекреационных целях используется левая часть губы, где пляж защищён от ветра мысом и хорошо прогревается. До губы Сорожья имеется грунтовая дорога. К пляжу возможен подход на маломерных судах.

Интерес со стороны туристов к губе с каждым годом становится все больше. Для контроля соблюдения режима национального парка и смягчения антропогенной нагрузки необходимо на период навигации организация кемпинга с лимитированным числом отдыхающих.

Современное состояние эксплуатируемого участка губы Сорожья, из-за антропогенной перегруженности и отсутствия инфраструктуры, вызывают серьёзные опасения – несанкционированные кострища, автостоянки, туалеты и скопления бытового мусора.

Поэтому первостепенной задачей является сохранить природу губы Сорожья и щадящее ее использование в рекреационных целях.

Целью данной работы, которая выполняется в рамках Компонента 3.3, является разработка туристическо-рекреационного плана местности губы Сорожья на площади 20 000 м<sup>2</sup>. Одним из условий разработки и осуществления туристического плана является совместимость рекреационного участка с сохранением биоразнообразия.

**Задачи:**

В рамках выполнения данной работы необходимо:

- Выполнить рекогносцировку рекреационного участка «губа Сорожья».
- Разработать концепцию рекреационного участка «губа Сорожья».
- Разработать эскизные проекты малых архитектурных форм, наблюдательной вышки, туалета, туристической стоянки, площадки для установки палаток.
- Подготовить проектно-сметную документацию обустройства рекреационного участка «губа Сорожья».
- Обустроить рекреационный участок «губа Сорожья».
- Разработать и изготовить информационные аншлаги.
- Разработать туристический план посещения рекреационного участка «губа Сорожья».
- Разработать и напечатать информационные материалы для туристического плана, используя стандарты публикаций UNDP-GEF.

**Конкретные результаты:**



- План благоустройства рекреационного участка «губа Сорожья» на площади 20 000 м<sup>2</sup>.
- Отчет о благоустройстве рекреационного участка «губа Сорожья».
- Туристический план посещения рекреационного участка «губа Сорожья» с общей рекреационной емкостью 1800-2000 человек или 30 человек в сутки.
- Информационные материалы для разработанного туристического плана.

**Ожидаемые отчеты:**

- Детальный календарный план деятельности.
- План благоустройства рекреационного участка «губа Сорожья», утвержденный БУП и ФГБУ «Заповедное Подлеморье».
- Отчет о благоустройстве рекреационного участка «губа Сорожья». Туристический план, совместимый с сохранением биоразнообразия, посещения рекреационного участка «губа Сорожья».
- Информационные материалы для разработанного туристического плана.
- Мультимедиа материалы (фото рекреационного участка «губа Сорожья», объектов инфраструктуры, информационных стендов и пр.).

Платеж будет осуществлен 3 частями, на основании принятия руководителем проекта требуемых отчетов согласно следующему графику:

- 20% платеж по предоставлению детализированного календарного плана не позднее первых 15 дней;
- 50% платеж по предоставлению: а) план благоустройства рекреационного участка «губа Сорожья» – не позднее, чем 30 июня 2014 г.;
- 30% платеж – по предоставлению: а) отчет о благоустройстве рекреационного участка «губа Сорожья»; б) туристический план; в) информационные материалы – не позднее чем 30 октября 2014 года.

The following documents form part of this RFQ and must be completed and returned with your offer:

Name(s) of consultant(s) (a)	Number of working days (b)	Daily fee (c)	Daily subsistence allowance (d)	Total (e)=(b)x((c)+(d))
<b>Subtotal:</b>				

International/National travels (a)	Quantity (b)	Cost (c)	Currency (d)	Total (e)=(b)x(c)
<b>Subtotal:</b>				

Other Costs (description)	Cost
<b>Subtotal:</b>	

GRAND TOTAL: (Sum of 3 tables)

## RFQ - Quotation form

Quotation form must be completed, signed and returned to UNOPS. The quotations must be made in accordance with the instructions contained in this request.

UNOPS General Conditions of Contract will apply to any resulting purchase order/contract. A link to the UNOPS General Conditions of Contract is included in the RFQ document.

The undersigned, having read the Terms and Conditions of Quotation No. RFQ\_GPSO\_2014\_080 (IWC-78317) set out in the attached document, hereby offers to supply the services specified in the RFQ at the price or prices quoted, in accordance with any specifications stated and subject to the Terms and Conditions set out or specified in the document.

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Name and title: \_\_\_\_\_

Company: \_\_\_\_\_

Postal address: \_\_\_\_\_

Tel. no: \_\_\_\_\_

Fax no: \_\_\_\_\_

Email address: \_\_\_\_\_

Validity of offer: \_\_\_\_\_

Currency of offer: \_\_\_\_\_

Payment terms 30 days accepted:

Quotation to be addressed to:

UNOPS office  
Mr. Dmitry Popov,  
Address: 13, 8, Sakhyanovoi Str., Ulan-Ude, 670047, Buryatia, Russia  
Tel.: +7 3012 415759  
E-mail: [DmitriP@unops.org](mailto:DmitriP@unops.org)



UNOPS Headquarters  
Marmorvej 51  
P.O. Box 2695  
2100 Copenhagen  
Denmark  
Tel: +45 45 33 75 00  
Fax: +45 45 33 75 01